Contents

Lexical Semantics

A New Categorization Framework for Chinese Adverbs .......................... 3
Hongzhi Xu, Dingxu Shi, and Chu-Ren Huang

Being Assiduous: Do We Have BITTERNESS or PAIN?: The Synaesthetic and Conceptual Metaphors of BITTERNESS and PAIN in Chinese
and English ................................................................. 15
Jiajuan Xiong and Chu-Ren Huang

Semantic Profile as a Source of Polysemy: Insight from the Spatial-Configuration Verb fàng in Mandarin ............................ 24
Mei-chun Liu and Jui-ching Chang

A Contrastive Analysis of hen and ting in Chinese .............................. 33
Qiongpeng Luo and Yuan Wang

Qualia Structure in Creative Metaphor ............................................. 42
Yi Ting Tsai

The Implicit Negation and Counter-Expectation of bai in Mandarin Chinese .... 47
Jinghan Zeng and Yulin Yuan

A Study of Chinese Sensation Verbs Used in Linguistic Synaesthesia .......................... 62
Jia-Fei Hong and Chu-Ren Huang

The Mirative Use of “怎么[Zěnme]” in Mandarin Chinese
and Its Semantic Consequence ............................................. 74
Bin Liu

A Comparison of Chinese and English Hot Words of the Year .............. 83
Weiqi Song

On Detection of Synonyms Between Simplified Chinese of Mainland China
and Traditional Chinese of Taiwan: A Semantic Similarity Method .......... 91
Boli Wang and Xiaodong Shi

Analysis on Semantic Prosody of ‘miànzi’ and ‘liăn’:
A Corpus-Based Study ...................................................... 101
Yeechin Gan

Study of the Place Names from the Perspective of Category Theory .......... 112
Xinye Yang
A Cognitive Semantic Study of Idioms from *The Book of Songs* .............. 120
   *Dong Zhang and Jiehong Bai*

Sum, Domain Restriction and Quantification-A Semantic Study of *Quanbu*
in Mandarin ................................................................. 130
   *Lei Zhang*

On *ta*: The Focus Marker of Numeral Expressions ....................... 141
   *Ying Zhang*

The Semantic Features of “changchang”, “jingchang”, “wangwang”
and “tongchang”—A Corpus-Based Perspective .......................... 148
   *Yuncui Zhang and Pengyuan Liu*

A Semantic Study of Modal Words in Mandarin Chinese .................. 160
   *Jianshe Zhou, Narentuya, and Jinsheng Shi*

Conceptual Integration and Construction Coercion ——on the Neologism
“Tangqiang” ........................................................................ 173
   *Minli Zhou*

A Linguistic Analysis of Implicit Emotions .................................. 185
   *Sophia Yat Mei Lee*

**Lexical Resources**

Emotional Classification of Chinese Idioms Based on Chinese Idiom
Knowledge Base ...................................................................... 197
   *Lei Wang, Shiwen Yu, Zhimin Wang, Weiguang Qu, and Houfeng Wang*

Emotion Corpus Construction on Microblog Text ........................... 204
   *Lei Huang, Shoushan Li, and Guodong Zhou*

The Research on the Knowledge Base Construction of Pragmatic
Information on Confusable Words in TCSL ................................. 213
   *Juan Li, Lijiao Yang, and Yongjie Lu*

Proofreading and Revision of the Semantic Classes in the Contemporary
Chinese Semantic Dictionary .................................................. 222
   *Lingling Mu, Hao Li, Hongying Zan, Xiaobo Feng, Yinlong Bi,
   and Mengshuang Li*

The Word Sense Annotation Based on Corpus of Teaching Chinese
as a Second Language ............................................................ 234
   *Jing Wang, Mingfu Liao, Renfen Hu, and Shuanghong Wang*

Mining Chinese Polarity Shifters ............................................. 244
   *Ge Xu and Churen Huang*
Lexicology

Degree Modification in Mandarin: A Case Study of Creative Degree Modifier 各種 [Gezhong] .......................................................... 255
Minhsin Chen and Shukai Hsieh

A Study on the Taxonomy of Chinese Noun Compounds. ................. 262
Lulu Wang and Meng Wang

A Study on the Interactive Relationships Between the Formation of Three-Syllable Abbreviations and the Prosody ..................... 270
Shan Chen and Jianfei Luo

Word Formation in Chinese Dialects: A Case Study of Hailu Hakka ....... 281
Shengyu Teng

A Research into the Multi-category Words of Verb-Noun in Modern Chinese Based on the Quantitative Analysis of the Collocating Classifiers: Di4zhen4(Earthquake), Feng4xian4(Devote), Ji4zai3(Record), Jiu4ji4 (Relief), Pei2tong2(Accompany), Shen1qing3(Apply for) ..................... 294
Pengyuan Liu and Jia Ding

A Study on the Lexicalization of Combined Idioms in Mencius .......... 307
Jingxuan Guo and Erhong Yang

A Constructional Approach to Lexical Templates in Chinese Neologisms. .... 320
Xiaomei Hu

The Study on the Noun-Locative Combination from the Perspective of Nouns’ Properties .......................................................... 329
Qiang Li

On the Interaction Between the Structure and the Prosody of Chinese 1 + 3 Idioms ................................................................. 340
Jianfei Luo

On the Licensing of Verbs in a Flip-Flop Construction from the Qualia Structure of Nouns ............................................................ 352
Changsong Wang and Wei Chin

Polarity Sensitivity of Minimal Degree Adverbs in Modern Chinese ...... 361
Zhong Wu and Lihua Li

The Semantic and Pragmatic Analysis of ‘wo zhidao (I know)’ in Fiction Style ................................................................. 369
Zhenguo Wu, Lijuan Li, and Zhifu Liu
The Characteristics and the Whole Conversion Analysis of Quantitative Antonymous Compounds ................................. 380
   Jinzhu Zhang and Shan Xiao

 두(Dou₂, Dou₃) as A Counter-Expectation Discourse-Marker: On the Pragmatic Functions of Dou₂ from the Perspective of Discourse Analysis. ................................................................. 392
   Hua Zhong

Syntactic Behaviors Driven by Lexical Semantics: A Study on geng (更) and hai (還) in Chinese Comparatives ................................. 408
   Chen-chun E

Natural Language Processing and Applications

Chinese Text Analysis Based on Minimal Recursion Semantics ............ 421
   Chao Su, Heyan Huang, Shumin Shi, and Ping Jian

Canonicity of Chinese Opposite Pairings: A Corpus-Based Measurement .... 430
   Jing Ding and Chu-Ren Huang

Politicize and Depoliticize: A Study of Semantic Shifts on People’s Daily
Fifty Years’ Corpus via Distributed Word Representation Space ............ 438
   Wenlong Mou, Ni Sun, Junhao Zhang, Zhixuan Yang, and Junfeng Hu

PoS Tagging for Classical Chinese Text. ........................................... 448
   Tin-shing Chiu, Qin Lu, Jian Xu, Dan Xiong, and Fengju Lo

Narrative Idioms for Elementary-Level Chinese as a Second Language
Learners. ...................................................................................... 457
   Yaqi An and Shan Wang

Lexicalized Token Subcategory and Complex Context Based Shallow Parsing ........................................................................... 465
   Shui Liu, Zheng Zhang, and Pengyuan Liu

The Multi-language Knowledge Representation Based on Hierarchical
Network of Concepts. .................................................................... 471
   Zhiying Liu, Renfen Hu, Yaohong Jin, and Wei Li

Using Keyword Features to Automatically Classify Genre of Song Ci Poem. . 478
   Yong Mu

A Corpus-Based Analysis of Lexical Bundles in English Introductions of Chinese and International Students’ Theses ......................... 486
   Guiling Niu
Chinese Event Co-reference Resolution Based on Trigger Semantics and Combined Features ........................................ 494  
  Jiayue Teng, Peifeng Li, and Qiaoming Zhu

Morpheme Inversion in Disyllabic Compounds—Cases in Chinese Diachronic Corpora .......................................................... 504  
  Dan Xiong, Qin Lu, Fengju Lo, Dingxu Shi, and Tin-shing Chiu

A Preliminary Contrastive Study on the Part-of-Speech Classifications of Two Lexicons ..................................................... 516  
  Likun Qiu, Hongying Zan, Xuefeng Zhu, and Shiwen Yu

Analysis of Typical Annotation Problems in Bilingual Case Grammar Treebank Construction ...................................................... 524  
  Hongying Zan, Wanli Chen, Kunli Zhang, and Yuxiang Jia

A Corpus-Based Study on Synaesthetic Adjectives in Modern Chinese .................................................. 535  
  Qingqing Zhao and Chu-Ren Huang

An Approach to Recognize Temporal Relations Between Chinese Events .............................................................. 543  
  Xin Zheng, Peifeng Li, Yilong Huang, and Qiaoming Zhu

A Study of Manner Adverbs’ Sememe Collocation in Modern Chinese .................................................. 554  
  Lu Zhou and Rui Liu

Incorporating Prepositional Phrase Classification Knowledge in Prepositional Phrase Identification ........................................ 566  
  Qiaoli Zhou, Ling Zhang, Na Ye, and Dongfeng Cai

A Chinese Event Argument Inference Approach Based on Entity Semantics and Event Relevance ........................................ 577  
  Shaohua Zhu, Peifeng Li, and Qiaoming Zhu

Syntax

Verbal Predicates in Chinese Fictive Motion Expressions .................................................. 589  
  Sai Ma

  Ziming Lu

Linguistic Features of “歇后语” (The Two-Part Allegorical Sayings): A Perspective from the Usage of Punctuations ........................................ 608  
  Changshu Chen

A Constructional Approach to a Personal Pronoun Marked Construction in Mandarin Chinese ........................................ 625  
  Sisi Huang and Weidong Zhan
Lexical Semantic Constraints on the Syntactic Realization of Semantic Role Theme .................................................. 638
  Shiyong Kang, Minghai Zhou, and Xiaorui Zhao

Research on Chinese Parsing Based on the Improved Compositional Vector Grammar .................................................. 649
  Jingyi Li, Lingling Mu, Hongying Zan, and Kunli Zhang

Constructional Meaning Selection for “A+Yi (One) +X, B+Yi (One) +Y” in Mandarin Chinese .............................................. 659
  Hongchao Liu, Weidong Zhan, and Chu-Ren Huang

First Explorations on the Syntactic Distributions of Verb-Object Constructions in Mandarin–V+A Constructions as Examples .......... 671
  Pengyuan Liu and Lin Li

Semantic Analysis of “V+死亡” Structure .................................................. 684
  Yong Lu and Pengyuan Liu

Formal Schema of Diagrammatic Chinese Syntactic Analysis .................................................. 701
  Weiming Peng, Jihua Song, Zhifang Sui, and Dongdong Guo

The Derivational Analysis of the Deep and Surface Structure of Human Related Synthetic Compounds .................................. 711
  Yan Zhang and Chongming Ding

Author Index .................................................. 723
Chinese Lexical Semantics
16th Workshop, CLSW 2015, Beijing, China, May 9-11, 2015, Revised Selected Papers
Lu, Q.; Gao, H.H. (Eds.)
2015, XVI, 724 p. 123 illus. in color., Softcover
ISBN: 978-3-319-27193-4